

DODATOČNÉ INFORMÁCIE O OCHRANE VKLADOV V SR A V ÍRSKU

Podľa zákona č. 118/1996 Z.z. o ochrane vkladov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len "Zákon o ochrane vkladov") a podľa príslušných írskych predpisov Citibank Europe plc so sídlom 1 North Wall Quay, Dublin 1, Írsko, zapísaná na Úrade pre registráciu spoločností pod číslom 132781, prevádzkujúca svoju podnikateľskú činnosť v Slovenskej republike prostredníctvom Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky, so sídlom Mlynské nivy 43, 825 01 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 36 861 260, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Po, vložka č. 1662/B (ďalej len „banka“) zverejňuje nasledovnú informáciu o ochrane vkladov:

Slovenský systém ochrany vkladov

1. „Vkladom“ sa na účely Zákona rozumie:

- a) záväzok banky alebo pobočky zahraničnej banky voči fyzickej osobe alebo právnickej osobe určenej Zákonom o ochrane vkladov (ďalej len "**Vkladateľ**") na výplatu peňažných prostriedkov, ktoré banke alebo pobočke zahraničnej banky zveril Vkladateľ pri bankovom obchode vykonanom vo svojom mene a na svoj účet, alebo ktoré banka alebo pobočka zahraničnej banky prijala ako platby v prospech Vkladateľa, a to vrátane úrokov a iných majetkových výhod spojených so zverením týchto peňažných prostriedkov;
- b) vklad, ktorý je podľa záznamov vykonaných bankou alebo pobočkou zahraničnej banky v jej informačnom systéme alebo vo Vkladateľovom doklade o vkladovom vzťahu pred dňom, keď sa vklady stali nedostupnými podľa Zákona, vedený pre viac Vkladateľov, s minimálnym rozsahom údajov o každom Vkladateľovi podľa Zákona o ochrane vkladov (ďalej aj ako "**Spoločný Vklad**");
- c) notárska úschova uložená v banke alebo v pobočke zahraničnej banky, ak oprávneným príjemcom peňažných prostriedkov z tejto úschovy je alebo má byť osoba, ktorej vklady sú chránené Zákonom o ochrane vkladov, a ak pred dňom, keď sa vklady stali nedostupnými podľa Zákona, notár, spravujúci túto notársku úschovu, doručil príslušnej banke alebo pobočke zahraničnej banky písomné oznámenie s údajmi o každom oprávnenom príjemcovi najmenej v rozsahu podľa Zákona o ochrane vkladov.

2. Chránené osoby

V súlade so Zákonom o ochrane vkladov a za podmienok stanovených v Zákone o ochrane vkladov, sú chránenými Vklady (viď definíciu vyššie) Vkladateľov, ktorými sú fyzické osoby a niektoré právnické osoby.

Za účelom ochrany Vkladov bude banka od právnických osôb požadovať písomné poskytnutie záväzných informácií, na základe ktorých, v súlade so Zákonom o ochrane vkladov, bude/nebude ich Vklady chrániť podľa Zákona o ochrane vkladov.

3. Výluky z ochrany

Bez ohľadu na vyššie uvedené, chránený nie je:

- a) Vklad, ak nie je vedený pre Vkladateľa najmenej v rozsahu týchto údajov o Vkladateľovi:
 - meno, priezvisko, rodné číslo alebo dátum narodenia a adresa trvalého pobytu Vkladateľa, ak je Vkladateľom fyzická osoba,
 - názov, identifikačné číslo, ak je pridelené, a adresa sídla Vkladateľa, ak je Vkladateľom právnická osoba, ktorej Vklady sú chránené týmto zákonom, ako aj označenie úradného registra alebo inej úradnej evidencie, v ktorej je táto právnická osoba zapísaná, a číslo zápisu do tohto registra alebo evidencie,
- b) Vklad na doručiteľa a zostatok zrušeného Vkladu na doručiteľa, najmä Vklad potvrdený vkladnou knižkou na doručiteľa, vkladovým listom na doručiteľa alebo pokladničnou poukážkou na doručiteľa,
- c) podielový list, Vklad potvrdený cennými papiermi, ktoré sú prijaté na obchodovanie na trh burzy cenných papierov, investičný nástroj, iný cenný papier alebo derivát prijatý obchodníkom s cennými papiermi alebo zahraničným obchodníkom s cennými papiermi na vykonanie investičnej služby a klientsky majetok chránený Garančným fondom investícií podľa zákona o cenných papieroch,
- d) Vklad vo forme dlhopisu, zmenky alebo šeku,
- e) spoločný vklad, ak nie sú splnené podmienky podľa Zákona o ochrane vkladov,
- f) vklad, ktorým je notárska úschova, 3) ak nie sú splnené podmienky podľa Zákona o ochrane vkladov,
- g) Vklad, ktorý je vlastným zdrojom financovania banky.

4. Nedostupný Vklad

Vklad sa považuje za nedostupný, ak ide o vklad:

- a) uložený v banke alebo v pobočke zahraničnej banky, ktorá bola podľa Zákona o ochrane vkladov vyhlásená za neschopnú vyplácať Vklady,

b) uložený v banke alebo v pobočke zahraničnej banky, ktorej súd rozhodnutím pozastavil nakladanie s Vkladmi, ak sa toto rozhodnutie stalo vykonateľným pred vyhlásením banky za neschopnú vyplácať vklady podľa Zákona o ochrane vkladov.

5. Náhrada za nedostupný Vklad

5.1. Za nedostupný Vklad v banke má Vkladateľ právo na čiastočnú náhradu od Fondu na ochranu vkladov v slovenskej mene; výška náhrady je stanovená v Zákone o ochrane vkladov.

5.2. Na určenie výpočtu výšky náhrady sa spočítavajú všetky chránené nedostupné Vklady toho istého Vkladateľa v jednej banke, vrátane jeho podielov na spoločných Vkladoch a notárskych úschovách, po odpočítaní premlčaných Vkladov a záväzkov Vkladateľa voči banke. Pri každom spoločnom Vklade platí, že každý z Vkladateľov má rovnaký podiel, ak sa nepreukáže inak. Úroky a iné majetkové výhody spojené s Vkladom sa na účely Zákona o ochrane vkladov vypočítavajú ku dňu, kedy sa Vklady stali nedostupnými podľa Zákona o ochrane vkladov.

5.3. Ak nie je hodnoverne preukázaná iná výška Vkladu alebo záväzku Vkladateľa voči banke, je rozhodujúci záznam v evidencii banky, ak osobitný zákon neustanovuje inak.

5.4. Náhrada nepatrí za premlčané Vklady a Vklady Vkladateľov, ktorí majú podľa osobitných predpisov osobitný vzťah k banke v období jedného roka pred dňom, keď sa Vklady stali nedostupnými.

5.5. Náhrada nepatrí Vkladateľom, ktorí svojou trestnou činnosťou, za ktorú boli súdom v trestnom konaní právoplatne odsúdení, čiastočne alebo úplne spôsobili neschopnosť banky vyplácať Vklady, alebo nadobudli Vklady v súvislosti s legalizáciou výnosov z trestnej činnosti, za ktorú boli v trestnom konaní právoplatne odsúdení.

6. Spory

O sporoch súvisiacich s náhradami a ich vyplácaním podľa Zákona o ochrane vkladov rozhoduje súd.

7. Povinnosť niektorých právnických osôb

Zákomom č. 554/2004 Z.z., ktorým s účinnosťou od 1.1.2005 došlo k zmene Zákona o ochrane vkladov, bola na účely rozlišovania vkladov chránených podľa Zákona o ochrane vkladov a vkladov vylúčených z ochrany vkladov podľa Zákona o ochrane vkladov zavedená povinnosť vybraných právnických osôb oznámiť svoju povinnosť overovať účtovnú závierku audítorom.

Obchodná spoločnosť (vrátane akciovej spoločnosti) a družstvo (ďalej len „obchodná spoločnosť“), ktorá nie je uvedená v § 3 ods. 3 písm. b) a písm. c) prvom alebo druhom bode Zákona o ochrane vkladov, má **povinnosť doručiť banke**, v ktorej má uložený vklad, jednoznačné **pisomné oznámenie**, či musí, alebo nemusí mať účtovnú závierku overenú audítorom, a to vždy **najneskôr 15 dní** po skončení účtovného obdobia, za ktoré táto obchodná spoločnosť zostavuje účtovnú závierku. Ak je účtovným obdobím klienta kalendárny rok, oznamovacia povinnosť sa vzťahuje na účtovnú závierku za predchádzajúci rok a oznámenie treba banke doručiť v tomto prípade najneskôr do 15. januára nasledujúceho roka.

Ak si obchodná spoločnosť, ktorá nie je uvedená v § 3 ods. 3 písm. b) a písm. c) prvom alebo druhom bode Zákona o ochrane vkladov, **nesplní voči banke oznamovaciu povinnosť** v lehote podľa prvej vety, jej **vklad** v príslušnej banke **nie je chránený** podľa tohto zákona až do prvého dňa kalendárneho štvrtého nasledujúceho po dni, keď táto obchodná spoločnosť doručí príslušnej banke písomné oznámenie podľa prvej vety. Ak obchodná spoločnosť, ktorá nie je uvedená v § 3 ods. 3 písm. b) a písm. c) prvom alebo druhom bode Zákona o ochrane vkladov, doručí banke písomné oznámenie podľa prvej vety po dni, keď sa vklady v tejto banke stali nedostupné podľa § 3 ods. 5, za vklady tejto obchodnej spoločnosti sa neposkytne náhrada podľa Zákona o ochrane vkladov; v oznámení musí byť uvedený aj deň skončenia príslušného účtovného obdobia. Akciová spoločnosť, ktorá nie je uvedená v § 3 ods. 3 písm. c) prvom alebo druhom bode, je povinná najneskôr **30. apríla 2010** doručiť banke alebo pobočke zahraničnej banky, v ktorej má uložený vklad, jednoznačné písomné oznámenie, či riadnu účtovnú závierku zostavovanú za posledné účtovné obdobie pred doručením tohto oznámenia musela, alebo nemusela mať overenú audítorom.

Oznámenia možno banke doručiť poštou (prípadne osobne) s použitím tlačiva, ktorého znenie je Vám k dispozícii pod čiarou, prípadne na internetovej stránke banky www.citibank.sk alebo na pobočkách banky. Zároveň je potrebné oznámiť Banke kedy obchodnej spoločnosti skončilo alebo skončí účtovné obdobie. Ak túto informáciu obchodná spoločnosť Banke neoznámi, Banka má za to, že účtovným obdobím obchodnej spoločnosti je kalendárny rok.

Oznámenia prosíme doručiť na adresu:

Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky
Oddelenie CitiService
Mlynské nivy 43
825 01 Bratislava



**Oznámenie pre účely rozlišovania vkladov právnickej osoby,
ktoré sú chránené a vkladov, ktoré sú vylúčené z ochrany vkladov/
Notification for the purpose of distinction between deposits of a legal person,
which are protected and deposits which are excluded from deposits protection**
podľa zákona č. 118/1996 Z. z. o ochrane vkladov v platnom znení (ďalej „Zákon o ochrane vkladov“ /
pursuant to act no. 118/1996 Coll. on deposits protection as later amended (hereinafter the „Act on deposits protection“))

Klient (obchodné meno) / Client (business name)¹: _____

Sídlo / Registered seat: _____

IČO / Business ID no.: _____

Zapísaný v / Registered in: _____

Zastúpený / Represented by: _____

týmto podľa Zákona o ochrane vkladov², na účely ochrany vkladov oznamuje Citibank Europe plc so sídlom 1 North Wall Quay, Dublin 1, Írsko, zapísanej na Úrade pre registráciu spoločností pod číslom 132781, prevádzkujúcej svoju podnikateľskú činnosť v Slovenskej republike prostredníctvom Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky, so sídlom Mlynské nivy 43, 825 01 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 36 861 260, zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Po, vložka č. 1662/B (ďalej len „Banka“), že účtovnú závierku podľa osobitného zákona³ zostavovanú za uplynuté účtovné obdobie, ktoré skončilo alebo skončí dňom / hereby pursuant to the Act on deposits protection², for the purposes of deposits protection notifies Citibank Europe plc with its registered seat at 1 North Wall Quay, Dublin 1, Republic of Ireland, registered with the Companies Registration Office, registration number 132781, conducting its business activity in the Slovak Republic through Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky with its registered seat at Mlynské nivy 43, 825 01 Bratislava, Slovak Republic, business number 36 861 260, registered with the Commercial Register of District Court Bratislava I, Section Po, Insert No. 1662/B (hereinafter the „Bank“), that its financial statement of finances according to a special regulation³ made for passed accounting period, which ended or ends on [dd.mm.rrrr] □□.□□.□□□□⁴

* **musí mať** overenú audítorom / **must be verified** by the auditor

* **nemusí mať** overenú audítorom / **does not need to be verified** by the auditor.

Dátum / Date: _____

_____ Podpis(y) v mene Klienta / Signature(s) on behalf of the Client

_____ Vyplní Banka / To be completed by the Bank

_____ Banke doručené⁵ dňa / Delivered to the Bank⁵ on □□.□□.□□□□

Poznámky / Notes:

* zvolte správnu možnosť / chose the right option

¹ obchodná spoločnosť a družstvo / business company and cooperative

² §3 ods. 3 c) (3) a §26 ods. 5 Zákona o ochrane vkladov / §3 sec. 3 c) (3) and §26 sec. 5 of the Act on deposit protection

³ napr. § 19 zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v platnom znení / e.g. § 19 of the act no. 431/2002 Coll. on accounting as later amended

⁴ Ak Klient neoznámí Banke kedy končí jeho účtovné obdobie, Banka má za to, že účtovné obdobie Klienta je kalendárny rok / In case the Client fails to inform the Bank when its accounting period ended or ends, it means that its accounting period represent a calendar year.

⁵ Toto oznámenie je potrebné doručiť Banke vždy najneskôr do 15 dní po uplynutí účtovného obdobia, za ktoré sa účtovná závierka zostavuje.

Akciová spoločnosť je povinná toto oznámenie doručiť Banke prvýkrát najneskôr do 30.4.2010.

Ak Klient nesplní včas oznamovaciu povinnosť, ktorá mu vyplýva zo Zákona o ochrane vkladov, jeho vklad v Banke nie je chránený podľa Zákona o ochrane vkladov až do prvého dňa kalendárneho štvrtého nasledujúceho po dni, keď doručí banke takéto písomné oznámenie. / This notification has to be delivered to the Bank always at latest till 15 days after lapse of the accounting period, for which the statement of account is made.

A joint stock company is obliged to deliver this notification to the Bank for the first time at latest till 30.4.2010.

In the event Client does not duly fulfill its notification duty according to the Act on deposits protection, its deposit is not protected pursuant to the Act on deposit protection until first day of the calendar quarter following the day of delivery of the above stated written notification to the Bank.

Írsky systém poistenia vkladov

Poistenie vkladov fyzických a právnických osôb riadiace sa pravidlami írskej legislatívy vychádza z právnych požiadaviek Európskej únie. Vklady sú poistené na 100% súhrnnej hodnoty vkladov jednej osoby, respektíve subjektu, pričom limit poistného plnenia je 100 000 EUR. Poistené sú vklady fyzických osôb a malých podnikov¹. Vklady ostatných spoločností (t.j. veľkých podnikov a inštitúcií) tak, ako ich definuje írská legislatíva, nie sú poistené. V súvislosti s tým, že novo navrhnuté poistenie vstupuje do legislatívneho procesu, môžu sa parametre poistenia zmeniť. Podrobnejšie informácie môžete nájsť tiež na stránkach írskeho regulátora na tejto stránke:

<http://www.itsyourmoney.ie/index.jsp?1nID=93&2nID=96&pID=145nID=385&aID=0#deposit>

Podrobný popis systému poistenia v Írsku je prílohou tohto dokumentu.

¹ Ako malý podnik je (podľa írskej legislatívy) považovaná spoločnosť, ktorá vo vzťahu k príslušnému obdobiu (aktuálny finančný rok a predchádzajúci finančný rok) ako vyplýva z účtovníctva spĺňa aspoň dve z nasledujúcich podmienok:

- výška celkových aktív za príslušné obdobie nepresiahla 1.500.000 IEP£ (k dátumu 7.10.2008 odpovedá čiastke EUR 1.905.00)
- výška tržieb za príslušné obdobie nepresiahla 3.000.000 IEP£ (k dátumu 7.10.2008 táto suma odpovedala sume EUR 3.893.000)
- priemerný počet zamestnancov v danom roku nepresiahol 50 osôb

Spoločnosť, ktorá podľa vyššie uvedených ukazovateľov nespĺňa znaky malého podniku, nie je považovaná za subjekt, ktorého vklady podliehajú systému poistenia.

PRÍLOHA

Írsky systém poistenia vkladov

1. Ochrana peňažných vkladov v Írsku – predpoklady

Predpisy Európskeho spoločenstva (Deposit Guarantee Schemes) z roku 1995², účinné od 1.7.1995 definujú a upravujú podmienky ochrany vkladov v Írsku. Systém ochrany a poistenia vkladov je zabezpečovaný úverovými inštitúciami, ktoré sú autorizované Centrálnou bankou a Správou finančných služieb Írska. Systém je spravovaný Centrálnou bankou a Správou finančných služieb Írska. Vklady v úverových inštitúciách, ktoré sú autorizované v iných krajinách Európskeho hospodárskeho priestoru (EEA) a podnikajúce v Írsku prostredníctvom pobočky, sú zahrnuté pod systém danej krajiny.

2. Výška príspevku

Výška príspevku požadovaného od každej úverovej inštitúcie je 0,2% z vkladov uložených vo všetkých pobočkách úverovej inštitúcie EEA, vrátane vkladov na bežných účtoch a na zvláštnych účtoch stavebných sporiteľní, ale okrem medzibankových vkladov a vkladov reprezentovaných prevoditeľnými certifikátmi vkladateľov. Minimálny príspevok je vyžadovaný vo výške 25.400 EUR. Každý príspevok je udržiavaný na účte ochrany vkladov v Centrálnej banke a Správe finančných služieb Írska.

3. Poistené vklady

Za poistené vklady sa považujú vklady denominované v akejkoľvek mene vedené na účtoch v EEA pobočiek úverových inštitúcií autorizovaných v Írsku.

Do vkladov, ktoré nepodliehajú systému poistenia, patria:

- medzibankové vklady;
- vkladové certifikáty;
- položky tvoriace vlastné prostriedky alebo základné imanie daného ústavu;
- vklady, pri ktorých bol spáchaný trestný čin súvisiaci s preukazovaním pôvodu majetku;
- vklady vo vlastníctve spoločnosti, ktorá je spriaznená s peňažným ústavom;
- vklady vo vlastníctve osoby, ktorá je zodpovedná za konkurz peňažného ústavu alebo ktorá získala prospech z jeho konkurzu;
- vklady vo vlastníctve člena predstavenstva, tajomníka, generálneho riaditeľa alebo ich blízkych rodinných príslušníkov;
- vklady vo vlastníctve finančných inštitúcií (v zmysle definície obsiahnutej v Druhej bankovej koordinačnej direktíve Európskeho spoločenstva);
- vklady vo vlastníctve poisťovacích spoločností;
- vklady vo vlastníctve vlád alebo obecných, miestnych, regionálnych alebo okresných orgánov ľubovoľného štátu;
- vklady vo vlastníctve spoločností pre kolektívne investovanie;
- vklady vo vlastníctve dôchodkových fondov;
- dlhové cenné papiere; a
- vklady vo vlastníctve veľkých spoločností (v zmysle definície obsiahnutej v právnych predpisoch o obchodných spoločnostiach).

4. Výška poistného plnenia

Maximálna čiastka splatná akémukoľvek vkladateľovi je 100% z celkových vkladov vkladateľa a to maximálne 100 000 EUR. Preto, vkladateľ majúci vklad vo výške 5000 EUR by mal dostať kompenzáciu vo výške 5000 EUR, zatiaľ čo vkladateľ vkladu vo výške 150 000 EUR alebo viac, by mal dostať kompenzáciu vo výške 100 000 EUR.

² Všetky členské štáty Európskej Únie a Island, Lichtenštajnsko a Nórsko

5. Postup výplaty poistného

Proces výplaty poistného je iniciovaný:

- (i) zo strany Centrálnej banky a Správy finančných služieb Írska (Central Bank & Financial Services Authority), ktoré určujú, že finančná inštitúcia je neschopná splácať vklady z finančných dôvodov; alebo
- (ii) súdu ktorý vydá rozhodnutie, že z výslovne z finančných dôvodov na strane finančnej inštitúcie pozastavuje právo vkladateľov na výplatu prostriedkov od finančnej inštitúcie.

Centrálna banka a Správa finančných služieb Írska (alebo likvidátor, ak bol vymenovaný), by mal rozhodnúť o výplate poistného vkladateľom po splnení vyššie uvedených podmienok.

6. Spoločné účty

Všetky zostatky na vkladateľove meno (vrátane zostatkov držaných na spoločných účtoch) dohromady s akýmkoľvek splatným úrokom budú združené pre účel výpočtu platby v prospech príslušného vkladateľa v úverovej inštitúcii. Zostatok spoločného účtu bude rozdelený rovnomerne medzi každého majiteľa účtu a sčítaný s akýmkoľvek zostatkom na účte tohto vkladateľa.

7. Správcovský subjekt (Trust)

V prípade správcovských subjektov, je určenie osoby, ktorej by malo byť poistné plnenie vyplatené, závislé na skutočnosti, či oprávnenej osobe patrí celý zostatok, alebo či tento zostatok je vo vlastníctve viacerých osôb.

8. Započítanie dlhov

Za normálnych okolností, pohľadávky inštitúcie proti vkladateľovi, budú odpočítané z úhrnného zostatku vkladu pri kalkulácii výšky poistného plnenia vyplateného vkladateľovi

9. Postup pri uplatnení nároku

V prípade, že je proces vyplatenia poistného plnenia iniciovaný na základe rozhodnutia Centrálnej banky a Správy finančných služieb Írska, alebo rozhodnutím súdu, musí byť každý vkladateľ za účelom podpory jeho nároku detailne oboznámený s postupom pri uplatnení svojich práv a obdržať detaily procedúry pre uplatnenie týchto práv.